



Hydronyma – od studánek až po řeky, včetně vodních mlýnů

Václav Vysoký

Zde předkládám názvy týkající se Hydronym, tj. stojaté vody (např. prameny, studánky, rybníky, jezera apod.) a tekoucí vody (od potoků až po řeku Labe) na území Ústeckého kraje, včetně vodních mlýnů, které se nacházejí na mapách, v literatuře, na www stránkách a nebo se jedná o převzaté ústní podání.

Zkratky okresů: CV = Chomutov, DC = Děčín, LN = Louny, LT = Litoměřice, MO = Most, TP = Teplice, UL = Ústí nad Labem.

Zkratky orografických celků: ČS = České středohoří, DH = Doupovské hory, DŽ = Džbán, KH = Krušné hory, KO = Kokořínsko, LH = Lužické hory, LP = Labské pískovce; PK = Podkrušnohorská kotlina, RP = Ralská pahorkatina, ŠP = Šluknovská pahorkatina, TK = Terežinská kotlina, ? = není jasné zařazení do orografického celku.

Značky před jménem: Θ = stojatá voda (včetně průtokových nádrží), dále i mokřady, rašeliniště apod.; ≈ = pramen nebo studánka; ≈↓ = vodopád; ☼ = vodní mlýn (důvod: ke každému mlýnu poháněném vodou vede potok nebo alespoň náhon do náhonového rybníka, který se nacházel těsně nad mlýnem, proto jsou zařazené do těchto Hydronym); Bez značky = tekoucí vody (potoky, kanály, řeky apod.);

ΘCapiller Teich (= **Otvický rybník**) – CV (PK) 5546 – 2,5 km SV od CV (HPN, SZ).

☼**Ciboušov** (mlýn) – CV (KH) 5545 – 17 km ZJZ od CV (mlýn u Ciboušova, tj. ob. V od Útočiště, SZ od Mikulovic, J od Louchova – přestavěn na vodní mlýn a pilu byl v r. 1771, možná, že se jedná o Dolský mlýn, byl zbořen kolem roku 1960) (www-8).
Syn.: Mlýn Josefa Kohlera, Mlýn u Ciboušova, Ziebitsch-Grundmühle.

Θ**Cihelna** – DC (ŠP) 5053 – 33,4 km SV od DC (rybník při západním okraji jižní části Jiřikova, Z od Filipova, SV od Dolních Křečan a JV od Duhového rybníka) (www.mapy).

ΘCihlářský rybník (= **Tiský rybník**) – UL (LP) 5250 – 12,2 km SSZ od UL (Archiv, FF, J-MK9, www.mapy).

≈Cikánská studánka (= **Studánka Pod Popovičákem**-studánka) – DC (ČS) 5251 – 2,8 km JZ od DC (www.mapy).

ΘCikánský rybník (= **Bělský rybník**) – DC (LH) 5153 – 22,1 VSV od DC (ústní sdělení občanů Kytlic).

Θ**Cimrák** (rybník) – DC (LH) 5053 – 24,9 km SV od DC (rybník při JZ okraji Krásné Lípy, J od Domu Českého Švýcarska, JV od Dlouhého Dolu) (TP18, www.mapy).

ΘCínovecké rašeliniště (= **U jezera**-rašeliniště) – TP (KH) 5248 – 10 km SZ od TP (TA, TP-1).

Cinvaldský II (HVT 114x) – TP (KH) ? – délka 0,450 km Levobřežní přítok potoka Rotwasser v Německu. Začíná u silnice Cínovec-Přední Cínovec a končí na hranici jako HVT asi 250 m vých. od křižovatky silnic mezi hraničními mezníky 12/17 a 12/18. Protéká Cínovcem (VT).

☀**Cinvaldský mlýn** – TP (KH) 5248 – 10,4 km SZ od TP (mlýn na Bystřici nedaleko jižní části Cínovce, SV od Mikulova a SZ od Krupky) (AV).
Syn.: Poch M.

☀Cínvaldský mlýn (= **Cinvaldský mlýn**) – TP (KH) 5248 – 10,4 km SZ od TP (J-MK29).
Syn.: Cínvaldský mlýn, Poch M., Seegrundmühle.

☀**Císařský Mlýn** (mlýn) – LT (ČS) 5450 – 7,7 km Z(SZ) od LT (mlýn na Milešovském potoce v Oparenském údolí VSV od Oparna, JJZ od Litochovic n.L., JV od ob. Chotiměř – nyní se jedná o rekreační středisko v soukromém vlastnictví) (ČS-2, DVM, J-MK30, OLT, TP23, UK, VHM 02-43, www.stranky+mapy).
Syn.: Hawelka Mühle, Kaisermühle, Kaiser Mühle, Kaiser-Mühle, Kaiserův mlýn, Kazirken Mühle.

☀Císařský mlýn (= **Schlumpermühle**-mlýn) – TP (PK) 5348 – 2,1 km SSV od Zámeckého náměstí v Teplicích (DVM).

≈**Císařův pramen** – UL (ČS) 5351 – nejasná poloha jižně pod Bukovou horou (podle www.stranek u obce Staré Stínky je uvedeno: „Z nedalekého Císařova pramene (Kaiserbrunn) se prý r. 1778 napil císař Josef II. při sestupu z Bukové hory.“, ale na mapách nikde žádná studánka není) (www.stranky),
Syn.: Kaiserbrunn.

Cítolibský potok (= Cítolibský potok) – LN (ČS) – pramení v ob. Cítoliby a teče cca na VSV, S od Chlumčan vtéká zleva do Smolnického potoka v ř.km 5,15. Délka 2,6 km, plocha povodí 12,384 km² (SA, SB, VJ).

Cítolibský potok – LN (ČS) – pramení v ob. Cítoliby. Protéká SZ částí ob. Chlumčany a severně od Chlumčan vtéká zleva do Smolnického potoka (www.mapy).
Syn.: Cítolibský potok.

Levé přítoky Cítolibského potoka:

Bezejmenný levostranný přítok 1 – vtéká V od ob. Cítoliby, krátce pod výtokem Cítolibského potoka.

Bezejmenný levostranný přítok 2 – vtéká SZ od Chlumčan (odvodňuje mokřad SZ od Chumčan).

Protéká Bezejmenným rybníkem východně od ob. Cítoliby, Bezejmenným rybníkem S od Chlumčan.

Clausnitz Mulde (= **Moldavský potok**) – TP (KH) – Pramení JZ od +Sklářského vrchu-864, SV od Oldříše. Na východě a severu obtéká ob. Moldava, SZ od Moldavy dosahuje ke státní hranici a pak teče cca 900 m jako HVT a SSZ od vrchu U hranice (ZSZ od hraničního přechodu Moldava-Holzhaus) odtéká do Německa (GS).

Closterbach (= **Osecký potok**) – TP (KH+PK) – pramení SZ od vrchu Stropník-856, JV od Velkého Radního rybníka a VSV od Dlouhé Louky. Protéká ob. Hrad Osek, Osek a V od Oseckého dolního nádraží vtéká zleva do Loučenského potoka (J-MK5).

Conduppelbach (HVT 143x) – CV (KH) – hraniční úsek XVII: 11 – 11/1, bez udání délky s plochou povodí 3,300 km² na katastru Černá Voda (VT).

Syn.: Potok Conduppelbach.

☼Cosstieny (= **Mlýn Kostěný**-mlýn) – LN (?) 5648 – mlýn, který stál v Lounech nedaleko Dolního mlýna (VA-MK1980).

☉Coulův rybník – MO (PK) 5447 – 9,4 km S od MO (rybník při Z okraji Louky u Litvínova, mezi bývalým dolem Pluto III. A Plutovským rybníkem a VJV od Dolního Litvínova) (www.mapy).

≈Crenicz (= **Krynice**-pramen) – TP (PK) 5348 – Pramen 1,4 km S od Duchcova (J-MK5).

≈Crinesz (= **Krynice**-pramen) – TP (PK) 5348 – Pramen 1,4 km S od Duchcova (J-MK5).

≈Crinicz (= **Krynice**-pramen) – TP (PK) 5348 – Pramen 1,4 km S od Duchcova (J-MK5).

☼Czalositzer M.M. (mlýn) – LT (ČS) 5450 – 4-4,5 km ZJZ-Z od LT (mlýn u krátkého vedlejšího ramene Labe při Žalhostickém ostrově u Žalhostic, tj. ob. JV od Velkých Žernosek, J od +Radobýl, S od Lukavce) (www.mapy).

Czernischkerbach (= **Olešnický potok**) – UL (ČS) – vytéká z požární nádrže v Malečově. Protéká ob. Březí, Olešnice, Velké Březno (při Z okraji). Z pravé strany vtéká do Labe mezi ob. Valtířov a Velké Březno (www.stránky).

Czertenfloss (= **Čertova voda**-potok) – DC (LP) 5151 – Pramení 0,5 km JV od Maxiček a teče cca na V a v ob. Čertova Voda vtéká zleva do Labe. Podle HPN vtéká zleva do Labe u ob. Prostřední Žleb (SA-MK1, Š).

Czertenfloß (= **Čertova voda**-potok) – DC (LP) 5151 – Pramení 0,5 km JV od Maxiček a teče cca na V a v ob. Čertova Voda vtéká zleva do Labe. Podle HPN vtéká zleva do Labe u ob. Prostřední Žleb (www.stránky).

Cziska-Bach (= **Mukovský potok**) – TP (ČS) – Pramení JV od Mukova (S od Červeného Újezdu) a teče cca na SZ, po sloutku s Lukovským potokem teče skoro přímo na západ. Protéká: ob. Mukov a Razice. Z od Razic vtéká zprava do Syčivky (GS).

Cziska-Bach (= **Syčivka**-potok) – TP (ČS) – potok pramení 0,9 km JJV od osady Tvrdín (S od Měrunic), protéká ob.: Tvrdín, Hrobčice, Kučlín, Bílina. V Bílině vtéká zprava do řeky Bíliny v ř.km 36,860, SV od kruhového objezdu Bílinské a Spojovací ulice (GS, H-MK5).

Czirtenbach (= **Čertova voda**-potok) – DC (LP) 5151 – Pramení 0,5 km JV od Maxiček a teče cca na V. U ob. Prostřední Žleb vtéká zleva do Labe (P-4).

Czirten Bach (= **Čertova voda**-potok) – DC (LP) 5151 – Pramení 0,5 km JV od Maxiček a teče cca na V. U ob. Prostřední Žleb vtéká zleva do Labe (HPN).

≈Czirtenborn (= **Pramen Čertovy Vody**) – DC (LP) 5151 – 3,3 SSZ od DC (K, K2).